

Zeitschrift:	Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali
Herausgeber:	Schweizerischer Zivilschutzverband
Band:	50 (2003)
Heft:	6
Rubrik:	Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

- 4 Die NAZ:
- Garant zum Schutz der Bevölkerung
- 7 Gelungene Darstellung am Comptoir
- 8 Comptoir Suisse:
- «Sicherheit in der Offenheit»
- 9 Der KSD nimmt Formen an

ZIVILSCHUTZ

- 11 Zwei Wochen im Dienste von Kindern
- 12 Wehrpflichtersatz

KANTONE

- 13 Ausserhoder Zivilschutz
- und die Unwetter-Schadenbewältigung
- 14 Das Fest: starker Auftritt für Armee
- und Bevölkerungsschutz
- 16 Solothurn:
- Die Regionen nehmen Gestalt an
- 17 Naturschutzgebiet wieder im Takt
- mit der Natur
- 18 Sinnvolle Aufgaben
- für die ZSO Steffisburg-Zulg
- 18 Ufersanierungen:
- Zivilschutz hat kräftig zugepackt
- 19 Kanton Bern: Gesetz in Vernehmlassung

SICHERHEIT

- 19 Die Neutralität ist hoch im Kurs

KULTURGÜTERSCHUTZ

- 20 Die Schweiz und ihre Denkmäler
- kennen lernen

ARMEE

- 21 Höhere Kaderausbildung Armee XXI
- 22 Soldaten teilen sich Kaserne
- mit Künstlern
- 23 Biologische Waffen:
- Schutz vor Terrorereignis
- 23 Armee-Einsätze und Dienstage
- im Jahr 2002

PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

- 24 La CENAL: organo garante
- per la protezione della popolazione
- 26 La Svizzera è sufficientemente
- protetta contro il bioterrorismo?
- 27 Nuovo opuscolo informativo

PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI

- 28 Conoscere più da vicino la Svizzera
- e i suoi monumenti

PROTEZIONE CIVILE

- 29 La PCi al Mountain Bike
- and Trial Championships
- 30 Due settimane al servizio dei bambini
- 31 Tassa d'esenzione dall'obbligo militare

PROTECTION CIVILE

- 32 Taxe d'exemption du service militaire
- 32 Deux semaines au service des enfants

PROTECTION DE LA POPULATION

- 34 Le DDPS s'expose à Lausanne
- 36 La CENAL, garante de la protection
- de la population
- 38 Etude «Sécurité 2003»
- 38 Nouveau dépliant

PROTECTION DES BIENS CULTURELS

- 39 A la découverte de la Suisse
- et de ses monuments

CANTONS

- 40 Edito romand
- 40 Vive la réforme XXI...
- 42 Les feux de forêts
- n'épargnent pas la Suisse
- 44 Pailly/Fey: nouvelle passerelle

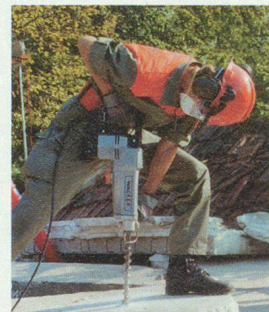


PHOTO: M. A. HERZIG

Comptoir Suisse 2003**Vorfürhungen des Zivilschutzes.****Presentazioni della protezione civile.****Présentations de la protection civile.****IMPRESSUM**

50. Jahrgang/50^e année/50^a annata
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

Redaktion/Rédaction/Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch
www.szsv-uspc.ch

Chefredaktor/Rédacteur en chef/
Redattore capo: Hans Jürg Mürner (JM)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: R.mathey@bluewin.ch

Redaktionskommission/Commission
de rédaction/Commissione di redazione:
Therese Isenschmid
(Präsidentin/Présidente/Presidente),
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,
Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathey,
Detlev Eberhard, Hans Jürg Mürner

Herausgeber/Editeur/Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile

Layout: Werner Kocher, VS/H Medien AG

Druck und Versand/Impression
et expédition/Stampa e spedizione
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Rita Ackermann

Inserate/Annonces/Inserzioni

Kretz AG, Verlag und Annoncen
General-Wille-Strasse 147
Postfach, 8706 Feldmeilen
Telefon 01 925 50 60, Fax 01 925 50 77
E-Mail: action.annoncen@kretzag.ch

Abonnement/Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz)/
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 40.- (inkl. MwSt./TVA)

Einzelnummer/Numéro individuel/
Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione
siebenmal jährlich,
7 numéros par an
7 numeri all'anno
Auflage: 12 362
Edition: 12 362
Edizione: 12 362

Member of the European
Military Press Association
(EMPA)

**Herzliche Gratulation!**

*Die Stimmbürgerinnen und
Stimmbürger des Kantons Bern
haben Nationalrat Walter Donzé
am 19. Oktober mit einem ausge-
zeichneten Resultat für weitere vier
Jahre in den Nationalrat gewählt.*

*Der Schweizerische Zivilschutz-
verband gratuliert seinem Zentral-
präsidenten herzlich zur Wiederwahl!*